

**民政事務總署及入境事務處
內地新來港定居人士的統計數字
(二零一二年第四季)**

**Home Affairs Department and Immigration Department
Statistics on New Arrivals from the Mainland
(Fourth Quarter of 2012)**

引言

1. 入境事務處在羅湖邊境出入境管制站設有數據搜集機制向所有持單程通行證首次抵港的人士搜集他們的人口及社會特徵。
2. 此外，民政事務總署持續在人事登記處—九龍分處向申領身份證的抵港未足一年的十一歲及以上內地新來港人士進行統計調查，旨在找出他們的服務需求及現況。
3. 統計調查收集的資料分析結果分別載列於本報告的第一及第二部分。

涵蓋範圍

4. 本報告第一部分所載的統計數字，乃根據所有持單程通行證經羅湖邊境出入境管制站首次抵港的人士向入境事務處提供的資料編製所得，而第二部分載列的結果則指民政事務總署成功訪問內地新來港定居人士的統計調查。這個統計調查的受訪對象為在人事登記處—九龍分處申領身份證的抵港未足一年的十一歲及以上內地新來港定居人士。

Introduction

1. A data collection mechanism has been set up by the Immigration Department to collect data on the demographic and social characteristics of one-way permit holders (OWPHs) when they first enter Hong Kong via the Lo Wu control point.
2. In addition, the Home Affairs Department (HAD) conducts a continuous survey on new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office. The HAD survey focuses on the service needs and current situation of the new arrivals from the Mainland.
3. The results of these two surveys are presented in Part 1 and Part 2 of this report respectively.

Coverage

4. Statistics contained in Part 1 of this report are compiled from information provided by all OWPHs to the Immigration Department when they first enter Hong Kong via the Lo Wu Control Point. Findings in Part 2 refer to the successfully interviewed new arrivals in the survey conducted by HAD. The target respondents of this survey are new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office.

5. 在參閱有關數字時，必須留意這兩套數字涵蓋不同群組的新來港人士，特別是民政事務總署只反映統計調查中受訪的十一歲及以上內地新來港定居人士的特徵，因此不能與入境事務處統計作直接比較。

主要結果

第一部分：單程通行證持有人的人口及社會特徵（詳細統計數字載於表一）

數目

6. 在二零一二年第四季共有11 662名單程通行證持有人抵港。在二零一二年共有54 646名單程通行證持有人抵港，平均每日149人。

年齡及性別結構

7. 兒童(指十五歲以下)的單程通行證持有人的比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為24.5%、12.7%和10.2%。而中年(指三十五至四十四歲)的單程通行證持有人的比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為19.7%、32.5%和29.1%。內地新來港定居人士的年齡中位數字由二零零八年的二十八歲增加至二零一二年第四季的三十七歲。

8. 二零零八年和二零一二年的單程通行證持有人的性別比率為每千名女性相對466名男性和每千名女性相對550名男性。而二零一二年第四季的性別比率為每千名女性相對517名男性。

5. In reading the figures, it is important to note that the two sets of statistics refer to different groups of new arrivals. In particular, the HAD survey figures only reflect the characteristics of those new arrivals aged 11 and over who responded to the survey and are hence not directly comparable with those covered by the Immigration Department survey.

Major Findings

Part 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders (Detailed statistics are in Table 1).

Size

6. In Q4 2012, 11 662 OWPHs entered Hong Kong. A total of 54 646 entered Hong Kong in 2012 with a daily average of 149.

Age and Sex Structure

7. The proportions of children OWPHs (i.e. those aged under 15) were 24.5%, 12.7% and 10.2% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. For the middle age (i.e. those aged 35–44) OWPHs, the proportions were 19.7%, 32.5% and 29.1% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. The median age for new arrivals from the Mainland increased from 28 in 2008 to 37 in Q4 2012.

8. The sex ratio of OWPHs was 466 males per 1 000 females in 2008 and 550 males per 1 000 females in 2012. The corresponding ratio was 517 males per 1 000 females in Q4 2012.

婚姻狀況

9. 大部份十五歲及以上單程通行證持有人曾經結婚。二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季的比例分別為80.6%、88.8%和90.8%。

教育程度

10. 大部份十五歲及以上單程通行證持有人曾接受中學程度或以上教育，其比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為87.8%、85.8%和84.9%，而曾接受大專或以上教育的十五歲及以上單程通行證持有人的比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為13.5%、14.3%和14.3%。

經濟活動身分／內地從事行業

11. 在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季報稱曾在內地工作的十五歲及以上單程通行證持有人的比例分別是30.9%、42.3%和44%。在內地沒有工作的單程通行證持有人中，最多的是料理家務者。

12. 曾在內地工作的單程通行證持有人中，從事農民、獵人及漁人工作的比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別是16%、18.2%和19.5%。二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季從事專業及行政人員工作的比例分別是12.3%、12.7%和12.5%。二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季從事文員及售貨員工作的比例分別是15%、11.8%和10.6%。

Marital Status

9. The majority of OWPBs aged 15 and over were or had been married. The proportions were 80.6%, 88.8% and 90.8% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively.

Educational Attainment

10. The majority of OWPBs aged 15 and over had attained secondary education or above. The proportions were 87.8%, 85.8% and 84.9% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. The proportions of OWPBs aged 15 and over who had attained post-secondary education or above were 13.5%, 14.3% and 14.3% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively.

Activity Status / Occupation in the Mainland

11. The proportions of OWPBs aged 15 and over who reported that they had worked on the Mainland were 30.9%, 42.3% and 44% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. Most of the OWPBs who had not worked on the Mainland were homemakers.

12. Among those OWPBs who worked on the Mainland, the proportions of farmers, hunters and fishermen were 16%, 18.2% and 19.5% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. The proportions of professional, administrative and executive workers were 12.3%, 12.7% and 12.5% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. The proportions of clerical and sales staff were 15%, 11.8% and 10.6% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively.

原籍省份

13. 大部分的單程通行證持有人原籍廣東省，二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季的比例分別是62.4%、59.8%和62.8%。單程通行證持有人原籍福建省的比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別是6.1%、15.4%和9.4%。

能否說廣東話

14. 單程通行證持有人能說廣東話的比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別是82.3%、75.1%和78.8%。

在港親屬類別

15. 單程通行證計劃的實施是為方便內地人士來港作家庭團聚。單程通行證持有人只有父/母在港的比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別是41.3%、53.2%和51.9%。只有配偶在港的比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季的比例分別為26.8%、22%和21.9%。至於有父母、配偶和/或子女的組合在港的比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為29.5%、22.9%和24%。另外在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別有1.4%、1.3%和1.6%單程通行證持有人只有子女在港。

有否居留權證明書

16. 與二零零八年10.8%的單程通行證持有人同時持有居留權證明書相比，二零一二年的比例是6.9%，而二零一二年第四季的比例是5.4%。

Province of Origin

13. The majority of OWPHs came from Guangdong Province. The proportions were 62.4%, 59.8% and 62.8% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. The proportions of OWPHs with Fujian Province as the Province of Origin were 6.1%, 15.4% and 9.4% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively.

Ability to Speak Cantonese

14. The proportions of OWPHs who could speak Cantonese were 82.3%, 75.1% and 78.8% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively.

Type of Relatives in Hong Kong

15. The One-way Permit Scheme was implemented to enable Mainlanders to come to Hong Kong for family reunion. The proportions of OWPHs with only parent(s) in Hong Kong were 41.3%, 53.2% and 51.9% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. The proportions of OWPHs with only spouse in Hong Kong were 26.8%, 22% and 21.9% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. For those OWPHs with a combination of parents, and/or spouse and/or children in Hong Kong, the proportions were 29.5%, 22.9% and 24% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. There were another 1.4%, 1.3% and 1.6% of OWPHs in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively with only child(ren) in Hong Kong.

Whether with Certificate of Entitlement

16. In 2012, 6.9% of OWPHs entered Hong Kong with Certificates of Entitlement, as compared with 10.8% in 2008. The corresponding proportion was 5.4% in Q4 2012.

第二部分：內地新來港定居人士的服務需求及現況（詳細統計數字列於表二）

受訪人數及回應率

17. 在二零一二年第四季民政事務總署的統計調查訪問了6 911名內地新來港定居人士。在同期內共有10 807名十一歲及以上單程通行證持有人抵港，回應率為63.9%。由於新來港人士的抵港日期和申請身份證的時間有差異，讀者請注意回應率只是一個代指標。

在港居住地區

18. 二零一二年第四季最多受訪者在港居住的三個地區是觀塘(14.9%)、深水埗(11.5%)和元朗(7.6%)。

適應困難

19. 二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季表示適應香港生活有困難的受訪者的比例分別是77.4%、63.3%和52.7%。而在二零一二年第四季的受訪者中，最大困難是居住環境(55%)，其次是工作(32.9%)和家庭經濟(27.4%)。

支援服務

20. 二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季受訪者中需要支援服務的比例分別是83.6%、74.9%和65.5%。而在二零一二年第四季的受訪者中，需求最大的是申請租住公共房屋(58.1%)，其次是協助找尋工作(37.2%)和職業技能培訓(27.1%)。

Part 2: Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland (Detailed statistics are in Table 2)

Number of Respondents and Response Rate

17. 6 911 new arrivals from the Mainland responded to the HAD survey in Q4 2012. When compared with the number of OWPBs aged 11 and over who entered Hong Kong (10 807) in the same period, the response rate was 63.9%. Readers should note that the response rate is only a proxy indicator because there is a time gap between the respondents arriving in Hong Kong and applying for the Hong Kong Identity Card.

District of Residence in Hong Kong

18. The three districts where most respondents in Q4 2012 resided in were Kwun Tong (14.9%), Sham Shui Po (11.5%) and Yuen Long (7.6%).

Difficulties in Adapting

19. The proportions of respondents who reported having difficulties in adapting to life in Hong Kong were 77.4%, 63.3% and 52.7% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. The greatest difficulty encountered by respondents in Q4 2012 was living environment (55%), followed by work (32.9%) and family finance (27.4%).

Support Services

20. The proportions of respondents who needed support services were 83.6%, 74.9% and 65.5% in 2008 and 2012 and Q4 2012 respectively. In Q4 2012, the most needed service was application for public housing (58.1%), followed by assistance in seeking employment (37.2%) and career training (27.1%).

在香港就業打算

21. 表示希望在香港工作的受訪者比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為58.1%、63.6%及58.1%。在二零一二年第四季，他們主要希望從事批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業（51.8%），其次是社區、社會及個人服務業（38.8%）和建造業（21.5%）。

家庭人數

22. 二零零八年至二零一二年第四季，最多受訪者居住在3人住戶。其比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為39.3%、32.6%和30.2%。居住在2人住戶的受訪者比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為15.5%、17%和19.4%。而居住在4人住戶的受訪者比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為29.5%、21.4%和18.1%。

居住狀況

23. 單程通行證持有人大部分是來港作家庭團聚。因此，與家庭成員同住的受訪者比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為86%、84.6%和83.3%。與家庭成員居住在親友家中的受訪者比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為13.1%、9%和5.1%。

現居房屋由誰提供

24. 大部分的受訪者的現居是由自己或家庭成員租住。其比例在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別是74.1%、67.9%和66.2%。

Employment Plan in Hong Kong

21. The proportions of respondents who wished to work in Hong Kong were 58.1%, 63.6% and 58.1% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. In Q4 2012, most of them preferred to work in the wholesale, retail, import/export trades, restaurants and hotels sectors (51.8%), followed by community, social and personal services (38.8%) and construction (21.5%).

Family size

22. Most OWPHs lived in 3-person households throughout 2008 to Q4 2012. The proportion was 39.3% in 2008, 32.6% in 2012 and 30.2% in Q4 2012. The proportions for those living in 2-person households were 15.5%, 17% and 19.4% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. The proportions of respondents living in 4-person households were 29.5% in 2008, 21.4% in 2012 and 18.1% in Q4 2012.

Present living conditions

23. Since most OWPHs came to Hong Kong for family reunion, the proportions of the respondents who lived with family members were 86%, 84.6% and 83.3% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. The proportions of those who lived with family members in their relatives' places were 13.1%, 9% and 5.1% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively.

Provision of housing

24. The majority of the respondents reported that their current accommodation was either rented by themselves or their family members. The proportions were 74.1%, 67.9% and 66.2% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively.

房屋類型

25. 大部分的受訪者居於公營租住房屋。其相應數字在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別是47%、58.2%和55.9%。而居於私人永久性房屋的受訪者在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季的比例分別是41.9%、28.8%和30.4%。

家庭每月收入

26. 受訪者的家庭每月入息中位數在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為港幣7,400元、港幣7,100元和港幣6,500元。

主要收入來源

27. 大部分的受訪者報稱以工資為主要收入來源，其百分比在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為83.8%、63.2%和54.8%。政府援助為主要收入來源的受訪者之百分比在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別為10.3%、18.8%和20.2%。另外，在二零零八年、二零一二年和二零一二年第四季分別有2.2%、10.6%和14.6%的受訪者主要收入來源為親友援助。

如你對問卷所收集的資料有任何查詢，請與民政事務總署二級統計主任聯絡（電話：2835 1604）。

Type of Housing

25. The most common type of housing occupied by respondents was public rental housing. The corresponding figures were 47% in 2008, 58.2% in 2012 and 55.9% in Q4 2012. The proportions for those who lived in private permanent houses were 41.9%, 28.8% and 30.4% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively.

Monthly Family Income

26. The median monthly family incomes for respondents were HK\$7,400, HK\$7,100 and HK\$6,500 in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively.

Main source of income

27. The majority of respondents reported that wages constituted their major source of income. The percentages were 83.8%, 63.2% and 54.8% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. The percentages of respondents having Government's assistance as the main source of income were 10.3%, 18.8% and 20.2% in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively. There were another 2.2%, 10.6% and 14.6% of respondents in 2008, 2012 and Q4 2012 respectively having relatives' assistance as the main source of income.

If you have any questions regarding the data collected in the survey, please contact Home Affairs Department Statistical Officer II (telephone: 2835 1604).

表一：二零零八年至二零一二年單程通行證持有人的入口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2008 – 2012

	2008		2009		2010		2011		2012		2012							
	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3		第四季 Q4	
單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders	41 610		48 587		42 624		43 379		54 646		14 081		14 642		14 261		11 662	
十五歲及以上單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders aged 15 and over	31 435		38 854		34 071		35 916		47 721		12 198		12 995		12 055		10 473	
	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %
年齡及性別結構 Age and sex structure																		
0-4 男性Male	1 555	3.7	1 683	3.5	1 690	4.0	1 445	3.3	1 371	2.5	342	2.4	361	2.5	411	2.9	257	2.2
女性Female	1 487	3.6	1 595	3.3	1 654	3.9	1 385	3.2	1 378	2.5	350	2.5	368	2.5	390	2.7	270	2.3
5-14 男性Male	3 754	9.0	3 424	7.0	2 745	6.4	2 427	5.6	2 198	4.0	652	4.6	479	3.3	727	5.1	340	2.9
女性Female	3 379	8.1	3 031	6.2	2 464	5.8	2 206	5.1	1 978	3.6	539	3.8	439	3.0	678	4.8	322	2.8
15-24 男性Male	3 033	7.3	2 997	6.2	2 659	6.2	2 686	6.2	2 319	4.2	625	4.4	557	3.8	724	5.1	413	3.5
女性Female	3 084	7.4	3 327	6.8	3 162	7.4	3 028	7.0	2 484	4.5	701	5.0	597	4.1	786	5.5	400	3.4
25-34 男性Male	1 098	2.6	1 621	3.3	1 665	3.9	1 742	4.0	2 697	4.9	544	3.9	841	5.7	740	5.2	572	4.9
女性Female	12 116	29.1	16 318	33.6	12 927	30.3	11 745	27.1	11 273	20.6	2 749	19.5	2 838	19.4	3 086	21.6	2 600	22.3
35-44 男性Male	2 255	5.4	2 153	4.4	1 955	4.6	3 058	7.0	6 331	11.6	1 822	12.9	1 951	13.3	1 389	9.7	1 169	10.0
女性Female	5 933	14.3	8 018	16.5	7 256	17.0	8 156	18.8	11 446	20.9	3 200	22.7	3 148	21.5	2 872	20.1	2 226	19.1
45-54 男性Male	1 082	2.6	1 031	2.1	895	2.1	1 344	3.1	2 885	5.3	757	5.4	909	6.2	629	4.4	590	5.1
女性Female	1 546	3.7	2 152	4.4	2 277	5.3	2 731	6.3	4 456	8.2	1 129	8.0	1 334	9.1	974	6.8	1 019	8.7
55-64 男性Male	283	0.7	292	0.6	296	0.7	404	0.9	1 346	2.5	218	1.5	273	1.9	297	2.1	558	4.8
女性Female	585	1.4	560	1.2	614	1.4	673	1.6	1 898	3.5	341	2.4	398	2.7	418	2.9	741	6.4
65+ 男性Male	158	0.4	159	0.3	151	0.4	138	0.3	247	0.5	43	0.3	66	0.5	61	0.4	77	0.7
女性Female	262	0.6	226	0.5	214	0.5	211	0.5	339	0.6	69	0.5	83	0.6	79	0.6	108	0.9
總計 男性Male	13 218	31.8	13 360	27.5	12 056	28.3	13 244	30.5	19 394	35.5	5 003	35.5	5 437	37.1	4 978	34.9	3 976	34.1
Total 女性Female	28 392	68.2	35 227	72.5	30 568	71.7	30 135	69.5	35 252	64.5	9 078	64.5	9 205	62.9	9 283	65.1	7 686	65.9
性別比率（每千名女性相對的男性數目） Sex ratio (males per 1 000 females)	466		379		394		439		550		551		591		536		517	
年齡中位數 Median age																		
男性 Male	17		18		18		25		37		37		38		34		38	
女性 Female	30		30		30		31		35		35		36		34		36	
總計 Both sexes	28		29		29		31		36		36		37		34		37	
婚姻狀況 （十五歲及以上） Marital status (aged 15 and over)																		
從未結婚 Never married	6 112	19.4	5 851	15.1	5 284	15.5	5 312	14.8	5 332	11.2	1 431	11.7	1 362	10.5	1 580	13.1	959	9.2
曾經結婚 Ever married	25 323	80.6	33 003	84.9	28 787	84.5	30 604	85.2	42 389	88.8	10 767	88.3	11 633	89.5	10 475	86.9	9 514	90.8

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零八年至二零一二年單程通行證持有人的人口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2008 – 2012

	2008		2009		2010		2011		2012		2012							
	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4				
	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
教育程度 (十五歲及以上) <i>Educational attainment (aged 15 and above)</i>																		
未受教育／幼稚園 No schooling / Kindergarten	488	1.6	513	1.3	445	1.3	511	1.4	802	1.7	165	1.4	217	1.7	201	1.7	219	2.1
小學 Primary	3 359	10.7	4 055	10.4	3 562	10.5	3 636	10.1	5 988	12.5	1 568	12.9	1 758	13.5	1 297	10.8	1 365	13.0
中學 Secondary	23 342	74.3	28 845	74.2	25 138	73.8	26 348	73.4	34 108	71.5	8 844	72.5	9 339	71.9	8 536	70.8	7 389	70.6
大專或以上 Post-secondary / university	4 246	13.5	5 441	14.0	4 926	14.5	5 421	15.1	6 823	14.3	1 621	13.3	1 681	12.9	2 021	16.8	1 500	14.3
經濟活動身分／內地就業情況 (十五歲及以上) <i>Activity status / Occupation in the Mainland (aged 15 and over)</i>																		
工作 Working																		
專業及行政人員 Professional, administrative & executive workers	1 200	3.8	1 389	3.6	1 362	4.0	1 536	4.3	2 569	5.4	540	4.4	681	5.2	772	6.4	576	5.5
技工、建築及生產人員 Technicians, construction & production workers	800	2.5	1 076	2.8	2 178	6.4	1 219	3.4	1 437	3.0	307	2.5	377	2.9	390	3.2	363	3.5
文員及售貨員 Clerical & sales staff	1 463	4.7	2 102	5.4	1 885	5.5	2 197	6.1	2 385	5.0	593	4.9	584	4.5	718	6.0	490	4.7
農民、獵人及漁人 Farmers, hunters & fishermen	1 555	4.9	1 968	5.1	1 782	5.2	1 583	4.4	3 668	7.7	897	7.4	1 100	8.5	774	6.4	897	8.6
其他 Other occupations	4 704	15.0	6 012	15.5	5 018	14.7	7 164	19.9	10 121	21.2	2 649	21.7	2 798	21.5	2 391	19.8	2 283	21.8
小計 <i>Sub-total</i>	9 722	30.9	12 547	32.3	12 225	35.9	13 699	38.1	20 180	42.3	4 986	40.9	5 540	42.6	5 045	41.8	4 609	44.0
學生 Students	4 544	14.5	4 462	11.5	3 896	11.4	3 686	10.3	3 247	6.8	923	7.6	690	5.3	1 090	9.0	544	5.2
料理家務者 Homemakers	13 075	41.6	16 629	42.8	13 281	39.0	13 553	37.7	16 628	34.8	4 370	35.8	4 474	34.4	4 072	33.8	3 712	35.4
退休人士 Retired persons	475	1.5	385	1.0	374	1.1	379	1.1	683	1.4	134	1.1	154	1.2	191	1.6	204	1.9
其他 Others	3 619	11.5	4 831	12.4	4 295	12.6	4 599	12.8	6 983	14.6	1 785	14.6	2 137	16.4	1 657	13.7	1 404	13.4

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零八年至二零一二年單程通行證持有人的人口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2008 – 2012

	2008		2009		2010		2011		2012		2012							
	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3		第四季 Q4	
	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
原籍省份																		
Province of Origin																		
廣東省	25 963	62.4	25 758	53.0	20 525	48.2	22 407	51.7	32 680	59.8	7 164	50.9	9 028	61.7	9 164	64.3	7 324	62.8
Guangdong Province																		
福建省	2 541	6.1	5 065	10.4	5 832	13.7	6 281	14.5	8 424	15.4	3 130	22.2	2 897	19.8	1 306	9.2	1 091	9.4
Fujian Province																		
湖南省	2 689	6.5	2 762	5.7	3 009	7.1	2 388	5.5	2 581	4.7	682	4.8	555	3.8	704	4.9	640	5.5
Hunan Province																		
廣西壯族自治區	1 243	3.0	1 987	4.1	1 246	2.9	1 472	3.4	1 660	3.0	588	4.2	356	2.4	393*	2.8	323	2.8
Guangxi Zhuang Autonomous Region																		
四川省	1 700	4.1	2 346	4.8	2 089	4.9	1 909	4.4	1 623	3.0	447	3.2	365	2.5	480	3.4	331	2.8
Sichuan Province																		
湖北省	1 339	3.2	2 174	4.5	1 555	3.6	1 864	4.3	1 406	2.6	412	2.9	287	2.0	344*	2.4	363	3.1
Hubei Province																		
海南省	565	1.4	1 371	2.8	1 699	4.0	1 386	3.2	1 041	1.9	306	2.2	178	1.2	330*	2.3	227	1.9
Hainan Province																		
重慶市	1 139	2.7	1 425	2.9	1 181	2.8	951	2.2	849	1.6	223	1.6	189	1.3	277	1.9	160	1.4
Chongqing																		
其他	4 431	10.6	5 699	11.7	5 488	12.9	4 721	10.9	4 382	8.0	1 129	8.0	787	5.4	1 263	8.9	1 203	10.3
Others																		
能否說廣東話																		
Ability to speak in Cantonese																		
會	34 232	82.3	38 744	79.7	31 934	74.9	32 195	74.2	41 022	75.1	9 915	70.4	10 729	73.3	11 189	78.5	9 189	78.8
Yes																		
不會	7 378	17.7	9 843	20.3	10 690	25.1	11 184	25.8	13 624	24.9	4 166	29.6	3 913	26.7	3 072	21.5	2 473	21.2
No																		
在港親屬類別																		
Type of Relatives in Hong Kong																		
只有父／母在港	17 166	41.3	16 391	33.7	14 515	34.1	16 276	37.5	29 069	53.2	7 527	53.5	8 283	56.6	7 203	50.5	6 056	51.9
With only parent(s) in HK																		
只有配偶在港	11 158	26.8	15 244	31.4	15 338	36.0	14 557	33.6	12 005	22.0	3 094	22.0	2 927	20.0	3 433	24.1	2 551	21.9
With only spouse in HK																		
只有子女在港	572	1.4	569	1.2	646	1.5	551	1.3	714	1.3	169	1.2	154	1.1	207	1.5	184	1.6
With only child(ren) in HK																		
有父母、配偶和／或子女的組合在港	12 257	29.5	16 044	33.0	11 752	27.6	11 643	26.8	12 503	22.9	3 163	22.5	3 208	21.9	3 331	23.4	2 801	24.0
With a combination of parent(s) and/or spouse and/or child(ren) in HK																		
沒有近親在港	457	1.1	339	0.7	373	0.9	352	0.8	355	0.6	128	0.9	70	0.5	87	0.6	70	0.6
With no next of kin in HK																		
有否居留權證明書																		
Whether with Certificate of Entitlement																		
有 Yes	4 490	10.8	5 025	10.3	4 662	10.9	3 758	8.7	3 750	6.9	1 061	7.5	970	6.6	1 087	7.6	632	5.4
沒有 No	37 120	89.2	43 562	89.7	37 962	89.1	39 621	91.3	50 896	93.1	13 020	92.5	13 672	93.4	13 174	92.4	11 030	94.6

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

* 修訂數字。

Notes : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

*Revised figures.

表二：二零零八年至二零一二年內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字
Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2008 – 2012

	2008	2009	2010	2011	2012	2012			
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
受訪內地新來港定居人士數目 Number of responded new arrivals from the Mainland	26 171	30 196	23 520	23 711	30 277	7 490	8 072	7 804	6 911
於同期來港的十一歲及以上 單程通行證持有人數目 Number of OWPBs aged 11 and over entering HK in the same period	35 034	42 031	36 697	38 331	49 836	12 795	13 422	12 812	10 807
回應率 Response rate (%)	74.7	71.8	64.1	61.9	60.8	58.5	60.1	60.9	63.9
在港居住地區 District of Residence in Hong Kong	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
中西區 Central & Western	2.6	2.3	2.1	1.9	1.9	1.7	2.0	2.0	1.9
東區 Eastern	6.0	6.4	6.1	7.0	6.6	8.2	7.2	5.7	5.4
灣仔 Wan Chai	1.4	1.2	1.1	1.0	0.9	0.8	0.7	1.1	0.9
南區 Southern	2.8	2.6	2.6	1.9	2.4	2.2	2.2	2.4	2.6
觀塘 Kwun Tong	11.3	11.2	11.8	13.4	15.0	16.0	15.5	13.7	14.9
油尖旺 Yau Tsim Mong	6.9	6.5	5.8	6.1	4.8	4.9	3.8	5.4	5.2
深水埗 Sham Shui Po	13.1	10.0	9.8	9.5	9.5	8.0	7.9	10.9	11.5
九龍城 Kowloon City	5.9	5.5	5.5	5.4	5.1	5.2	5.7	5.1	4.5
黃大仙 Wong Tai Sin	7.1	6.8	6.1	5.6	6.8	5.7	7.1	7.6	6.8
北區 North	4.8	5.6	5.2	5.2	4.9	5.2	5.0	5.1	4.4
西貢 Sai Kung	3.2	3.5	3.5	3.7	4.3	4.7	4.9	3.8	4.0
沙田 Sha Tin	5.9	6.4	6.8	6.8	7.1	7.3	6.8	7.0	7.3
元朗 Yuen Long	6.7	7.8	8.7	8.2	7.3	7.4	6.8	7.6	7.6
屯門 Tuen Mun	6.1	7.0	7.3	7.1	6.4	6.2	6.6	6.7	5.9
大埔 Tai Po	3.3	3.1	3.1	3.1	3.2	2.6	3.4	3.4	3.2
荃灣 Tsuen Wan	3.9	4.7	5.1	5.1	5.2	4.6	5.9	4.7	5.6
葵青 Kwai Tsing	7.8	8.2	8.1	7.7	7.3	8.3	7.2	6.7	7.2
離島 Islands	1.2	1.4	1.5	1.3	1.2	1.0	1.3	1.2	1.1

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零八年至二零一二年內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2008 – 2012

	2008	2009	2010	2011	2012	2012			
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
適應困難 Difficulties in adapting									
有 Yes	77.4	74.3	64.6	65.6	63.3	74.3	67.3	57.9	52.7
<u>困難</u> <u>Difficulties</u>									
語言 Language	26.6	27.1	28.2	25.6	24.4	23.8	25.7	23.7	24.1
生活習慣 Living habits	12.0	14.6	16.0	18.4	18.9	15.1	20.2	19.6	21.5
居住環境 Living environment	30.0	32.5	29.9	38.9	49.6	37.7	54.6	54.0	55.0
教育制度 Education system	11.3	11.6	10.6	11.6	12.8	9.7	14.6	15.5	11.5
家庭經濟 Family finance	20.2	23.9	25.3	26.9	33.5	38.6	36.5	28.6	27.4
工作 Work	52.1	50.9	48.8	52.4	40.8	58.3	33.8	34.2	32.9
其他 Others	0.7	0.7	0.6	0.7	0.7	1.0	0.5	0.7	0.5
支援服務 Supporting service									
需要 Needed	83.6	79.8	69.4	70.6	74.9	79.2	80.3	73.4	65.5
<u>要求的支援服務</u> <u>Needed Supporting Service</u>									
申請租住公共房屋 Application for Public Housing	35.0	36.0	32.4	42.7	57.0	50.4	61.5	57.9	58.1
政府經濟援助 Government financial assistance	10.4	10.1	9.8	15.2	14.8	15.5	17.7	12.1	13.2
入學協助 Enrolment in school	24.4	18.2	15.8	15.3	10.2	11.0	9.0	11.3	9.7
廣東話學習班 Cantonese Course	5.9	8.2	11.1	11.7	10.6	11.6	10.2	10.4	10.3
英語學習班 English Course	33.9	34.1	32.6	32.6	22.6	23.2	19.9	25.7	21.8
協助找尋工作 Assistance in seeking employment	58.2	60.1	60.5	65.9	46.9	73.7	39.2	35.6	37.2
職業技能培訓 Career training	34.6	32.5	29.3	31.0	27.7	27.3	27.6	28.7	27.1
醫療 Medical treatment	7.8	9.1	8.5	10.5	10.7	10.2	11.8	10.4	9.9
家庭服務 Family services	4.7	6.3	5.7	5.0	2.8	4.0	2.6	2.3	2.3
幼兒託管 Child care services	7.5	10.7	9.4	7.7	5.1	4.9	5.3	5.6	4.5
其他 Others	0.4	0.3	0.4	0.2	0.3	0.3	0.4	0.3	0.3

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零八年至二零一二年內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2008 – 2012

	2008	2009	2010	2011	2012	2012			
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
在香港就業計劃 Employment plan in Hong Kong	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
有 Yes	58.1	54.3	45.9	52.1	63.6	64.7	71.9	59.1	58.1
希望從事的行業類別 Type of aspired industry									
製造業 Manufacturing	6.8	6.9	7.4	8.2	9.2	8.6	10.6	9.1	7.7
建造業 Construction	12.9	12.0	14.6	17.3	20.0	20.9	19.8	18.2	21.5
批發、零售、進出口 貿易、飲食及酒店業 Wholesale, retail, import/export trades, restaurants & hotels	76.1	76.7	78.1	77.8	59.5	79.3	52.7	54.1	51.8
運輸、倉庫及通訊業 Transport, storage & communications	4.9	4.8	4.0	5.5	10.4	5.7	13.7	11.9	9.8
金融、保險、地產及 商用服務業 Financing, insurance, real estate & business services	7.2	7.2	6.8	7.6	7.8	5.3	8.1	10.4	7.4
社區、社會及個人服務業 Community, social & personal services	16.6	17.1	14.1	15.1	28.1	12.4	24.8	39.5	38.8
教學及有關的行業 Teaching or related services	4.1	4.9	4.3	4.7	4.6	3.4	4.6	5.8	4.5
其他 Others	8.1	8.8	11.5	10.2	7.2	9.7	14.6	1.4	0.4
家庭人數 Family size									
1	0.9	0.6	0.6	0.5	6.4	1.1	5.1	8.1	11.7
2	15.5	20.0	23.5	21.5	17.0	16.9	16.3	15.8	19.4
3	39.3	43.4	41.7	40.4	32.6	39.6	31.4	29.3	30.2
4	29.5	26.1	21.5	21.8	21.4	22.8	22.1	22.2	18.1
5	10.9	7.4	9.1	12.0	13.6	13.3	13.6	15.0	12.1
6+	3.9	2.4	3.6	3.8	9.0	6.3	11.5	9.6	8.5
居住狀況 Present living condition									
獨居 Living alone	0.2	0.1	0.2	0.1	0.7	0.3	0.8	0.5	1.0
與家庭成員同住 Living with family member(s)	86.0	88.7	91.6	91.6	84.6	90.2	80.8	84.1	83.3
自己住在其他親友家中 Living in relatives' places	0.7	0.4	0.4	0.4	5.7	0.7	4.5	7.5	10.6
自己及與家庭成員居住 在親友家中 Both you and your family member(s) living in relatives' places	13.1	10.7	7.8	7.9	9.0	8.7	13.8	7.8	5.1

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零八年至二零一二年內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2008 – 2012

	2008	2009	2010	2011	2012	2012			
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
現居房屋由誰提供 Housing provision	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
自己或家庭成員購買 Purchased by themselves or family member(s)	11.6	13.9	14.2	14.6	15.7	13.0	15.8	17.3	16.7
自己或家庭成員租住 Rented by themselves or family member(s)	74.1	74.6	76.9	76.0	67.9	76.2	64.3	65.2	66.2
由僱主提供的 Provided by employer	0.4	0.3	0.6	1.0	0.8	1.2	0.5	0.8	0.7
由親友提供的 Provided by relatives/friends	13.8	11.1	8.3	8.3	15.6	9.5	19.4	16.7	16.4
房屋類型 Type of housing									
公營租住房屋 Public rental housing	47.0	48.4	51.5	53.0	58.2	60.7	61.5	54.5	55.9
居屋 Home-ownership scheme flat	6.2	7.0	5.6	4.9	7.9	5.0	8.4	9.5	8.6
中轉房屋 Interim housing	0.8	0.8	0.8	0.8	0.9	0.3	0.6	1.4	1.3
私人永久性房屋 Private permanent housing	41.9	40.1	36.9	35.5	28.8	29.6	24.6	31.0	30.4
其他 Others	4.1	3.7	5.2	5.9	4.2	4.4	5.0	3.7	3.8
家庭每月收入(港元) Monthly family income (HK\$)									
<3,000	13.7	13.4	14.3	15.2	29.7	17.5	32.4	31.2	38.0
3,000–4,999	7.1	7.5	6.8	9.3	9.2	15.9	8.8	6.1	6.0
5,000–6,999	23.4	19.8	17.8	15.2	9.9	12.9	10.3	8.4	8.1
7,000–8,999	26.1	24.8	23.5	20.2	16.4	15.3	17.4	16.8	16.1
9,000–10,999	15.3	17.3	18.6	19.5	14.5	19.7	12.2	14.4	11.6
11,000–12,999	5.0	5.4	5.7	7.0	7.3	7.0	7.6	8.3	6.4
13,000–14,999	2.4	2.4	2.4	3.1	3.3	2.6	3.5	3.8	3.5
15,000+	7.0	9.5	10.9	10.5	9.6	9.1	7.9	11.1	10.3
家庭月入中位數（港元） Median monthly family income (HK\$)	7,400	7,700	7,900	8,000	7,100	7,500	6,700	7,500	6,500
主要收入來源 Main source of income									
工資 Wages	83.8	83.3	83.0	79.2	63.2	71.9	61.7	63.7	54.8
政府援助 Government's assistance	10.3	10.9	12.8	16.0	18.8	20.3	19.4	15.6	20.2
親友援助 Relatives' assistance	2.2	2.3	1.7	2.8	10.6	4.9	12.2	11.0	14.6
其他 Others	3.7	3.6	2.4	2.0	7.4	2.9	6.7	9.7	10.3

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding